

# Antje Lücke

Brunsbütteler Damm 285b • 13591 Berlin

TEL. (030) 375 85 401 • E-MAIL luecke-translation@t-online.de • WEB www.luecke-translation.com

---

## PROFIL

**Übersetzerin** der englischen, französischen und italienischen Sprache

**Mitglied im BDÜ**, Landesverband Berlin-Brandenburg

**20 Jahre Erfahrung** auf dem Gebiet der technischen Übersetzung

**Seit 15 Jahren** freiberuflich in Vollzeit als Übersetzerin tätig

**Spezialisiert** auf IT-Lokalisation, insbesondere CAD/CAM

**Weitere Spezialisierung** auf Medizintechnik und Agrartechnik (Fortbildung findet derzeit statt)

---

## BERUFLICHER WERDEGANG

**Wind River Systems GmbH, Ismaning bei München**

Vertriebssekretärin und Übersetzerin der englischen und französischen Sprache  
1991, 1992

**Anwaltskanzlei Giebelmann & Salvoni, München**

Übersetzerin der französischen und italienischen Sprache  
1993

**Bettzieche & Schwendy GbR (heute Gemino GmbH), München**

Technische Übersetzerin hauptsächlich der englischen Sprache  
1995-1999

**1999 - heute**

selbstständig mit meinem Übersetzungsbüro

---

## STUDIUM

**Romanistik (Französisch, Italienisch, Spanisch)**

Freie Universität Berlin  
1986

**Romanistik (Französisch), Italianistik, Slawistik (Russisch), Sprachkurs in Spanisch**

Ludwig-Maximilians-Universität München

1986-1987

**Französisch (Hauptsprache), Italienisch (Nebensprache), Fachgebiet Wirtschaft**

Sprachen- und Dolmetscherinstitut München

1987-1991

**STUDIEN-  
ABSCHLUSS**

**Wirtschaftsübersetzerin und -dolmetscherin der französischen Sprache**

Industrie- und Handelskammer Berlin

1992

**SONSTIGE  
KENNTNISSE**

**Einwöchiger Intensivkurs AutoCAD**

Volkshochschule Berlin

2015

**Fortbildung „Sicheres Übersetzen von Gebrauchsanweisungen – Wie bleiben Gebrauchsanweisungen auch nach der Übersetzung sicher?“**

BDÜ Berlin-Brandenburg

2018

**Fortbildung „Grundlagen der Fördertechnik und technischen Logistik“**

BDÜ Berlin-Brandenburg

2018

**Webinar „Medizinische Übersetzer – Pulmologie“**

BDÜ Berlin-Brandenburg

2020